

Español



Dear Mission Branch Patron:

In our last email, we said we would provide an update on the [Mission Branch renovation](#) project at the September 9th Library Commission meeting. If you were not able to attend, you can watch a recording of the meeting [here](#). We are writing to share information that was presented during the commission meeting with you.

We remain on track to break ground in spring 2022. As with most construction projects, timelines may shift due to a variety of circumstances. We will be sure to keep you up to date on our progress throughout this project and to let you know if we encounter any serious delays.

In the meantime, we are still serving the Mission Branch Library community by [bookmobile](#) on Tuesdays & Thursdays, 2 p.m. – 6 p.m. at John O'Connell High School located at Harrison and 20th streets. We are also working to expand that service. By mid-October, we will start SFPL To-Go service at the Mission Branch so patrons can check out materials for front door pickup Tuesday through Saturday. In addition, we will install a bookmobile onsite several days a week for browsing and access to the Spanish-language collection. Simultaneously, we will pursue our goal to establish a temporary Mission Branch Library in the neighborhood for holds pickup, limited browsing and public computing. We also plan to provide in-person public programming for youth and adults when the branch libraries are able to resume in-person public programs. Public programs for the Mission community will either be presented at the temporary site or at a partner site elsewhere in the Mission.

To date, our efforts at setting up the temporary branch location have been primarily focused on co-locating a temporary Mission Branch Library with a local non-profit or other institution in the neighborhood. This process has taken longer than expected, due in part to the ever-evolving COVID environment. In recognition of the urgent need to restore library service to the Mission community, we have also begun working with the City's Department of Real Estate to explore the rental of storefront properties in the neighborhood as an alternative solution.

We apologize that our plans have not come to fruition as quickly as we had hoped. We recognize the importance of providing more complete library service in the Mission and that we are working diligently to make that a reality as soon as possible. We will provide more information about that service expansion to the public via email and on our website as soon as the details are finalized.

Again, we apologize for the inconvenience and we thank you in advance for your patience and support.

Sincerely,

San Francisco Public Library

Estimado usuario de la sucursal bibliotecaria de la Misión:

En nuestro correo electrónico previo, dijimos que proporcionaríamos una actualización sobre el [proyecto de renovación](#) de la sucursal de la Misión en la reunión de la Comisión de la Biblioteca del 9 de septiembre. Si no pudo asistir, puede ver una grabación de la reunión [aquí](#). Le escribimos para compartir con usted la información que se presentó durante la reunión de la comisión.

Seguimos encaminados a iniciar la construcción en la primavera de 2022. Como ocurre con la mayoría de los proyectos de construcción, los plazos pueden cambiar debido a una variedad de circunstancias. Nos aseguraremos de mantenerle al día sobre nuestro progreso a lo largo de este proyecto y de informarle si tenemos algún retraso serio.

Mientras tanto, seguimos prestando servicio a la comunidad de la sucursal bibliotecaria de la Misión con [la biblioteca ambulante](#) los martes y jueves, de 2 p.m. a 6 p.m. en la escuela secundaria John O'Connell ubicada en las calles Harrison y 20. También estamos trabajando para ampliar ese servicio. A mediados de octubre, comenzaremos el servicio SFPL To-Go en la sucursal de la Misión para que los usuarios puedan sacar material en préstamo para llevar desde la puerta de martes a sábado. Además, instalaremos una biblioteca ambulante varios días a la semana para que los usuarios puedan consultar y tener acceso a la colección en español. Al mismo tiempo, continuamos con nuestro objetivo de establecer una sucursal bibliotecaria temporal en la Misión con servicio para llevar reservas, consulta limitada y computadoras públicas. También planeamos ofrecer programas públicos presenciales para la juventud y los adultos cuando las sucursales bibliotecarias puedan reanudar los programas públicos presenciales. Los programas públicos para la comunidad de la Misión se presentarán en el sitio temporal o en un sitio asociado en otra parte de la Misión.

Hasta la fecha, nuestros esfuerzos para establecer una ubicación temporal para la sucursal se han centrado principalmente en la co-ubicación de una biblioteca temporal de la Misión con una organización local sin fines de lucro u otra institución en el barrio. Este proceso ha tomado más tiempo de lo esperado, debido en parte a la constante evolución del ambiente de la COVID. En reconocimiento de la necesidad urgente de restaurar el servicio de la biblioteca a la comunidad de la Misión, también hemos comenzado a trabajar con el Departamento de Bienes Raíces de la Ciudad para explorar el alquiler de propiedades para tiendas en el barrio como una solución alternativa.

Pedimos disculpas porque nuestros planes no se han realizado tan rápido como esperábamos. Reconocemos la importancia de proporcionar un servicio bibliotecario más completo en la Misión y que estamos trabajando diligentemente para que eso sea una realidad lo más pronto posible. Proporcionaremos más información sobre esa ampliación del servicio al público a través de correo electrónico y de nuestra sitio web tan pronto como se finalicen los detalles.

Una vez más, nos disculpamos por las inconveniencias y le agradecemos de antemano su paciencia y apoyo.

Respetuosamente,

La Biblioteca Pública de San Francisco

